

Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	CASTILLA Y LEÓN
Municipio	VALLADOLID
Edificio	Catedral de Nuestra Señora de la Asunción
Dirección	
Localización	sala de campanas
Nombre	María (8)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 126 Borde 13,5 Altura del bronce 97 Peso aproximado (en kilos)1158 kg
Fundidor	DELTA ESPAÑOL
Año fundición	1896
Descripción	<p>En la parte superior dice, en latín y español: "SANCTA DEI GENITRIX MARIA TEMPLUM DOMINI SAGRARIUM SPIRITUS SANCTI ORA PRO POPULO INTERVENI PRO CLERO"</p> <p>El texto procede de la antífona del primer oficio de Laudes del Oficio Parvo de Nuestra Señora, que dice así: "Beata Dei Genitrix Maria, virgo perpetua, templum Domini, sacrarium Spiritus Sancti, tu sola sine exemplo placuisti Domino nostro Jesu Christo: ora pro populo, interveni pro clero, intercede pro devoto femineo sexu, alleluia, alleluia." y que tradicionalmente se traducía como "¡O bienaventurada Madre de Dios, siempre Virgen: Templo del Señor: Sagrario del Espíritu Santo, la que sola sin igual ha complacido á nuestro Señor Jesu-Christo! ruega por el pueblo, intervén por el Clero, intercede por el devoto sexô femenino." ULLOA, Anselmo El oficio parvo de Nuestra Señora puesto en castellano, ilustrado con notas (1819).</p> <p>Por tanto se puede traducir como SANTA MADRE DE DIOS, TEMPLO DEL SEÑOR, SAGRARIO DEL ESPÍRITU SANTO, RUEGA POR EL PUEBLO, INTERVÉN POR EL CLERO.</p> <p>En la línea inferior dice la marca de fábrica y el año de fabricación: "DELTA ESPAÑOL" "AÑO 1896"</p> <p>En el medio exterior hay un crucifijo de gran relieve y en la parte interior un Corazón de Jesús.</p> <p>En el medio pie dice "BILBAO", la población donde fue fundida la campana.</p>
Fotos	46
Toques	Repique.

Conservación, mantenimiento	<p>Yugo de madera con ejes acodados y restos de pintura verde. El eje derecho tiene una forma redondeada, que indica que se utilizó (o pudo utilizarse) como cigüeñal para el volteo con sogas, aunque la campana es de notable dimensión para ser volteada con esta técnica.</p> <p>A la parte izquierda hay un largo gancho articulado, fijado al muro, posiblemente para dejar la campana invertida entre toque y toque. Hay otro gancho más, también a la parte izquierda, que fija el yugo de madera de modo que no se mueva durante los repiques.</p> <p>Badajo con abrazadera metálica y cuerda al extremo para el toque manual.</p> <p>La campana está "protegida" mediante una red contra las palomas y otras aves ubicada por detrás. Esta red dificultó de manera extraordinaria la documentación fotográfica de la campana, especialmente en la parte exterior. En consecuencia la campana está cubierta por una espesa capa de suciedad que afecta tanto a la conservación como a la sonoridad de la misma.</p> <p>Al lado derecho de la campana está pintado "2"</p>
Protección	<p>Protección genérica por encontrarse en un Bien de Interés Cultural.</p> <p>No obstante el yugo de madera y su instalación, así como el buen acabado de la campana, justificarían la inclusión de ambos elementos, conjuntamente, en el Inventario General de Bienes Muebles, de manera específica.</p>
Propuestas	<p>La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original.</p> <p>El yugo de madera debe ser restaurado, conservando en la medida de lo posible todas las partes originales incluidos los herrajes, sustituyendo los cojinetes por rodamientos autocentrados, así como aquellos elementos que exija la seguridad. No obstante las partes sustituidas serán iguales a las originales.</p> <p>El badajo será de las mismas características que el actual, incluido tamaño de la bola y peso.</p> <p>La campana debe balancear, voltear y repicar. Debe ser dotada de un motor de impulsos y de un electromazo, ubicados al lado izquierdo, para reproducir los toques originales y no impedir los posibles toques manuales.</p> <p>Vistos los problemas de conservación debidos a las aves, sería conveniente retranquear los soportes de manera que la campana pueda balancear, e incluso voltear, sin tocar una rejilla de acero inoxidable y transparente tanto a los sonidos como a la visión, que se instalaría en todos los vanos de la sala, a nivel del muro exterior.</p> <p>La campana debe instalarse bien orientada, es decir con la cruz hacia afuera, y la marca de fábrica hacia el interior.</p>
Autores de la documentación	<p>ÁLVARO MUÑOZ, Mari Carmen; LLOP i BAYO, Francesc</p>
Fecha	<p>14-09-2005</p>

Ficha completa de la campana: [María \(8\) Catedral de Nuestra Señora de la Asunción - VALLADOLID](#)

PDF (21-05-2026)